SONY

4-746-454-**44**(1)
2024-01

Stampante digitale a colori

Istruzioni per l’uso

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

UP-D25MD

CE

© 2009 Sony Corporation

Indicazioni per l'uso / Uso previsto

La stampante a colori Sony UP-D25MD è un apparecchio compatto, per usi medicali, in grado di accettare segnali di ingresso digitali. È stata concepita per essere integrata in sistemi di imaging medicale, quali ad esempio sistemi di imaging ultrasonico, apparecchiature di cateterizzazione cardiaca, processori di immagini di videocamere endoscopiche ed altri sistemi di imaging medicale compatibili, e produrre copie su carta delle immagini acquisite da tali sistemi adatte per l'archiviazione nella cartella clinica del paziente o per l'invio ad altre strutture sanitarie.

Note

- Le immagini generate da questa apparecchiatura non possono essere utilizzate per uso diagnostico.
- Questa apparecchiatura è riservata ai medici professionisti.
- Questa apparecchiatura è destinata all'uso in ambienti medicali, quali cliniche, ambulatori e sale operatorie.

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparato alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'involucro. Per l'assistenza rivolgersi unicamente a personale qualificato.

Non sono consentite modifiche a questa apparecchiatura.

AVVERTENZA

Per evitare il rischio di scosse elettriche e folgorazione, questo apparecchio deve essere collegato solo ad una presa di corrente dotata di conduttore di terra di protezione.

AVVERTENZA

Per interrompere l'alimentazione, scollegare la spina di alimentazione.
Durante l'installazione dell'apparecchio, incorporare un dispositivo di scollegamento prontamente accessibile nel cablaggio fisso, oppure collegare la spina di alimentazione ad una presa di corrente facilmente accessibile vicina all'apparecchio.
Non collocare l'apparecchiatura elettromedicale in luoghi in cui risulti difficile scollegare la spina di alimentazione.
Qualora si verifichi un guasto durante il funzionamento dell'apparecchio, azionare il dispositivo di scollegamento in modo che interrompa il flusso di corrente oppure scollegare la spina di alimentazione.

Simboli sui prodotti



Fare riferimento alle istruzioni per l'uso
Seguire le istruzioni per l'uso relative ai componenti dell'unità sui quali è riportato questo simbolo.



Questo simbolo indica il fabbricante ed è riportato in corrispondenza del nome e dell'indirizzo del fabbricante stesso.



Questo simbolo indica l'importatore ed appare accanto al nome e all'indirizzo della sede sociale dell'importatore stesso.



Questo simbolo indica il rappresentante per la Comunità Europea ed appare accanto a nome e indirizzo del rappresentante per la Comunità Europea.



Questo simbolo indica il responsabile per il Regno Unito ed appare accanto a nome e indirizzo del responsabile per il Regno Unito.



Questo simbolo indica il rappresentante autorizzato per la Svizzera ed appare accanto a nome e indirizzo del rappresentante autorizzato per la Svizzera.



Questo simbolo indica il dispositivo medico nella Comunità Europea.



Questo simbolo indica la data di fabbricazione.



Questo simbolo indica il numero di serie.



Questo simbolo indica l'identificativo univoco del dispositivo (UDI) ed è riportato accanto alla rappresentazione tramite codice a barre dell'identificazione univoca del dispositivo.



Questo simbolo indica il morsetto equipotenziale utilizzato per portare allo stesso potenziale le varie parti del sistema.



Temperatura di immagazzinaggio e trasporto
Questo simbolo indica l'intervallo di temperatura accettabile per gli ambienti di conservazione e trasporto.



Umidità di immagazzinaggio e trasporto
Questo simbolo indica i valori di umidità accettabili per gli ambienti di conservazione e trasporto.



Pressione di immagazzinaggio e trasporto

Questo simbolo indica i valori di pressione atmosferica accettabili per gli ambienti di conservazione e trasporto.

Per accessori



Questo simbolo indica il codice del lotto.



Questo simbolo indica “Non riutilizzare”.

Per i clienti in Europa

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all’autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l’utilizzatore e/o il paziente.

Importanti avvertenze per l’uso in ambienti medicali

1. Tutti i dispositivi collegati a questo apparecchio devono essere certificati o conformi agli standard IEC 60601-1, IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60065 o altri standard IEC/ISO applicabili ai dispositivi.

2. Inoltre, il sistema nel suo complesso deve essere conforme agli standard IEC 60601-1. Tutti i dispositivi periferici connessi alla sezione di ingresso/uscita del segnale di questo apparecchio vengono a formare un sistema per utilizzo medicale ed è quindi responsabilità dell’utilizzatore assicurarsi che il sistema, nel suo complesso, sia conforme agli standard IEC 60601-1. In caso di dubbi, rivolgersi a un rappresentante di assistenza Sony.

3. Il collegamento dell’apparecchio ad altri dispositivi può aumentare la corrente di dispersione.

4. Su tutti i dispositivi periferici collegati all’apparecchio e alimentati con normale alimentazione di tipo commerciale e non conformi agli standard IEC 60601-1 dovrà essere incorporato un trasformatore di isolamento conforme agli standard IEC 60601-1 attraverso il quale eseguire il collegamento all’alimentazione di tipo commerciale.

5. L’apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza. Se non è installato e utilizzato in conformità con il manuale di istruzioni, può causare interferenze su altri dispositivi. Qualora l’apparecchio dovesse causare interferenze (confermate scollegando il cavo di alimentazione dall’apparecchio stesso) provare a risolvere il problema come indicato di seguito.
   – Spostare l’apparecchio rispetto ai dispositivi interessati.
   – Collegare l’apparecchio e i dispositivi interessati a rami di circuito diversi.

   Per ulteriori informazioni rivolgersi a personale di assistenza tecnica Sony qualificato.
   (Standard applicabile: IEC 60601-1-2)

Importanti avvisi relativi alla compatibilità elettromagnetica (EMC) per l'uso in ambienti medicali

- Il prodotto UP-D25MD necessita di precauzioni speciali per quanto riguarda l'EMC e deve essere installato e messo in servizio in conformità con le informazioni EMC fornite nelle istruzioni per l'uso.
- Il prodotto UP-D25MD è destinato all'uso professionale in una struttura sanitaria.
- Le apparecchiature portatili e mobili per la comunicazione in RF come i telefoni cellulari possono interferire sul funzionamento del prodotto UP-D25MD.

Avvertenza

- Le apparecchiature portatili per la comunicazione in RF possono essere utilizzate solo a una distanza non inferiore a 30 cm dal prodotto UP-D25MD. In caso contrario, si potrebbe determinare un degrado delle prestazioni di questo apparecchio.
- Se si utilizza il prodotto UP-D25MD accanto o impilato su altre apparecchiature, controllarlo per verificarne il funzionamento corretto nella configurazione specifica.
- L'uso di accessori e cavi differenti da quelli specificati (fatto salvo per i pezzi di ricambio forniti da Sony Corporation) può provocare un aumento delle emissioni o una minore immunità del prodotto UP-D25MD.

<table>
<tr><th colspan="3">Guida e dichiarazione del fabbricante – emissioni elettromagnetiche</th></tr>
<tr><td colspan="3">Il prodotto UP-D25MD è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. L'acquirente o l'operatore del prodotto UP-D25MD deve garantire l'utilizzo in questo tipo di ambiente.</td></tr>
<tr><td>Test delle emissioni</td><td>Conformità</td><td>Ambiente elettromagnetico – Guida</td></tr>
<tr><td>Emissioni RF

CISPR 11</td><td>Gruppo 1</td><td>Il prodotto UP-D25MD utilizza energia RF solo per il proprio funzionamento interno. Di conseguenza, produce emissioni RF molto basse, che raramente provocano interferenze con apparecchiature elettroniche poste nelle vicinanze.</td></tr>
<tr><td>Emissioni RF

CISPR 11
CISPR 32</td><td>Classe B</td><td rowspan="3">Il prodotto UP-D25MD è adatto per l'uso in qualsiasi ambiente, compresi quelli domestici o quelli collegati alla rete di alimentazione pubblica a bassa tensione che alimenta edifici ad uso domestico.</td></tr>
<tr><td>Emissioni armoniche

IEC 61000-3-2</td><td>Classe A</td></tr>
<tr><td>Fluttuazioni di tensione/
Emissioni di sfarfallii

IEC 61000-3-3</td><td>Conforme</td></tr>
</table>

Guida e dichiarazione del fabbricante – immunità elettromagnetica			
Il prodotto UP-D25MD è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. L'acquirente o l'operatore del prodotto UP-D25MD deve garantire l'utilizzo in questo tipo di ambiente.			
Test di immunità	Livello del test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – Guida
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contatto ±15 kV aria	±8 kV contatto ±15 kV aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle in ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti in materiali sintetici, è consigliabile che il livello di umidità relativa sia almeno del 30%.
Transienti elettrici brevi/picchi IEC 61000-4-4	±2 kV per le linee di alimentazione ±1 kV per le linee di ingresso/uscita	±2 kV per le linee di alimentazione ±1 kV per le linee di ingresso/uscita	La qualità della corrente di alimentazione generale deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
Sovratensione IEC 61000-4-5	±1 kV tra linea e linea ±2 kV tra linea e terra	±1 kV modalità differenziale ±2 kV modalità comune	La qualità della corrente di alimentazione generale deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso della corrente IEC 61000-4-11	0% U_T (calo del 100% in U_T) per 0,5/1 cicli [a] 40% U_T (calo del 60% in U_T) per 5 cicli 70% U_T (calo del 30% in U_T) per 25/30 cicli [a] (per 0,5 sec) 0% U_T (calo del 100% in U_T) per 250/300 cicli [a] (per 5 sec)	0% U_T (calo del 100% in U_T) per 0,5/1 cicli [a] 40% U_T (calo del 60% in U_T) per 5 cicli 70% U_T (calo del 30% in U_T) per 25/30 cicli [a] (per 0,5 sec) 0% U_T (calo del 100% in U_T) per 250/300 cicli [a] (per 5 sec)	La qualità della corrente di alimentazione generale deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero. Se l'operatore del prodotto UP-D25MD necessita di un funzionamento continuo durante le interruzioni della corrente, utilizzare un gruppo di continuità o una batteria per alimentare il prodotto UP-D25MD.
Campo elettromagnetico della frequenza di alimentazione (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	I campi magnetici della frequenza di alimentazione devono trovarsi ai livelli tipici di un ambiente commerciale od ospedaliero.

Campi magnetici di prossimità IEC 61000-4-39	65 A/m 134,2 kHz Modulazione di impulso 2,1 kHz 7,5 A/m 13,56 MHz Modulazione di impulso 50 kHz	65 A/m 134,2 kHz Modulazione di impulso 2,1 kHz 7,5 A/m 13,56 MHz Modulazione di impulso 50 kHz	I campi magnetici di prossimità di UP-D25MD devono trovarsi ai livelli tipici di un ambiente commerciale od ospedaliero.
NOTA: U_T indica la tensione di alimentazione di rete prima dell'applicazione del livello di test.			
a Ad esempio, 10/12 significa 10 cicli a 50 Hz o 12 cicli a 60 Hz.			

Guida e dichiarazione del fabbricante – immunità elettromagnetica			
Il prodotto UP-D25MD è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. L'acquirente o l'operatore del prodotto UP-D25MD deve garantire l'utilizzo in questo tipo di ambiente.			
Test di immunità	Livello del test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – Guida
			Le apparecchiature portatili e mobili di comunicazione a RF devono essere a una distanza, da qualsiasi parte del prodotto UP-D25MD (compresi i cavi) non inferiore a quella di separazione raccomandata, calcolata in base all'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. **Distanza di separazione raccomandata**
RF condotte IEC 61000-4-6	3 Vrms Da 150 kHz a 80 MHz fuori dalle bande ISM [c] 6 Vrms Da 150 kHz a 80 MHz all'interno delle bande ISM [c]	3 Vrms 6 Vrms	$d = 1{,}2\sqrt{P}$

RF irradiate IEC 61000-4-3	3 V/m Da 80 MHz a 2,7 GHz	3 V/m	IEC 60601-1-2: 2007 $d = 1,2 \sqrt{P}$ da 80 MHz a 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ da 800 MHz a 2,5 GHz IEC 60601-1-2: 2014 + A1: 2020 $d = 2,0 \sqrt{P}$ da 80 MHz a 2,7 GHz In cui P è il massimo valore della corrente di uscita in watt (W) dichiarato dal fabbricante del trasmettitore e d è la distanza di separazione consigliata in metri (m). L'intensità di campo di trasmettitori a RF fissi, determinata mediante indagine elettromagnetica sul posto, [a] deve essere inferiore al livello di conformità per ogni intervallo di frequenze. [b] Possono verificarsi interferenze in prossimità di apparecchiature contrassegnate dal simbolo: 

NOTA 1: A 80 MHz e 800 MHz, si applica l'intervallo delle frequenze più elevate.

NOTA 2: Queste linee guida non sono valide in tutte le situazioni. La propagazione delle onde elettromagnetiche è influenzata dal loro assorbimento e dalla loro riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

a L'intensità di campo prodotta da trasmettitori fissi come le stazioni base di radiotelefoni (cellulari/cordless) e radiomobili terrestri, radio amatoriali, trasmissioni radio AM e FM e trasmissioni TV non può essere prevista teoricamente con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico generato da trasmettitori fissi a RF, occorre prendere in considerazione l'esecuzione di un'indagine sul campo. Se l'intensità di campo misurata nella sede di impiego del prodotto UP-D25MD supera il livello di conformità RF indicato sopra, osservare il funzionamento del prodotto UP-D25MD per verificare che sia normale. Se si riscontra un funzionamento anomalo, possono essere necessarie altre misure, come un diverso orientamento o lo spostamento del prodotto UP-D25MD.

b Negli intervalli di frequenza compresi tra 150 kHz e 80 MHz, l'intensità di campo deve essere inferiore a 3 V/m.

c Le bande ISM (industriali, scientifiche e medicali) fra 150 kHz e 80 MHz comprendono le bande da 6,765 MHz a 6,795 MHz; da 13,553 MHz a 13,567 MHz; da 26,957 MHz a 27,283 MHz; e da 40,66 MHz a 40,70 MHz.

Distanze di separazione raccomandate tra apparecchiature portatili e mobili di comunicazione in RF e il prodotto UP-D25MD

Il prodotto UP-D25MD è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi provocati da RF irradiate sono controllati. L'acquirente o l'operatore del prodotto UP-D25MD può contribuire a prevenire interferenze elettromagnetiche mantenendo la distanza minima tra apparecchiature portatili e mobili di comunicazione a RF (trasmettitori) e il prodotto UP-D25MD, raccomandata qui di seguito in base alla massima potenza di uscita dell'apparecchio di comunicazione.

Massima potenza in uscita nominale del trasmettitore W	Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore m				
	IEC 60601-1-2 : 2007			IEC 60601-1-2 : 2014 + A1: 2020	
	Da 150 kHz a 80 MHz $d = 1{,}2\ \sqrt{P}$	Da 80 MHz a 800 MHz $d = 1{,}2\ \sqrt{P}$	Da 800 MHz a 2,5 GHz $d = 2{,}3\ \sqrt{P}$	Da 150 kHz a 80 MHz $d = 1{,}2\ \sqrt{P}$	Da 80 MHz a 2,7 GHz $d = 2{,}0\ \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23	0,12	0,20
0,1	0,38	0,38	0,73	0,38	0,63
1	1,2	1,2	2,3	1,2	2,0
10	3,8	3,8	7,3	3,8	6,3
100	12	12	23	12	20

Per trasmettitori con valori di massima potenza in uscita diversi da quelli indicati sopra, la distanza di separazione raccomandata *d* in metri (m) può essere stimata attraverso l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove *P* è la massima potenza in uscita del trasmettitore in watt (W) dichiarata dal fabbricante del trasmettitore.

NOTA 1: A 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per l'intervallo delle frequenze più elevate.

NOTA 2: Queste linee guida non sono valide in tutte le situazioni. La propagazione delle onde elettromagnetiche è influenzata dal loro assorbimento e dalla loro riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

Guida e dichiarazione del fabbricante – immunità elettromagnetica					
Il prodotto UP-D25MD è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi provocati da RF irradiate sono controllati. Le apparecchiature portatili per la comunicazione in RF possono essere utilizzate solo a una distanza non inferiore a 30 cm dal prodotto UP-D25MD. In caso contrario, si potrebbe determinare un degrado delle prestazioni di questo apparecchio.					
Test di immunità	Banda [a]	Servizio [a]	Modulazione	Livello del test IEC 60601	Livello di conformità
Campi di prossimità da dispositivi di comunicazione wireless RF IEC 61000-4-3	380 – 390 MHz	TETRA 400	Modulazione di impulso 18 Hz	27 V/m	27 V/m
	430 – 470 MHz	GMRS 460 FRS 460	FM Deviazione ±5 kHz Sinusoidale a 1 kHz	28 V/m	28 V/m
	704 – 787 MHz	Banda LTE 13, 17	Modulazione di impulso 217 Hz	9 V/m	9 V/m
	800 – 960 MHz	GSM 800/900 TETRA 800 iDEN 820 CDMA 850 Banda LTE 5	Modulazione di impulso 18 Hz	28 V/m	28 V/m
	1.700 – 1.990 MHz	GSM 1800 CDMA 1900 GSM 1900 DECT Banda LTE 1, 3, 4, 25 UMTS	Modulazione di impulso 217 Hz	28 V/m	28 V/m
	2.400 – 2.570 MHz	Bluetooth WLAN 802.11 b/g/n RFID 2450 Banda LTE 7	Modulazione di impulso 217 Hz	28 V/m	28 V/m
	5.100 – 5.800 MHz	WLAN 802.11 a/n	Modulazione di impulso 217 Hz	9 V/m	9 V/m
NOTA: Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione delle onde elettromagnetiche è influenzata dal loro assorbimento e dalla loro riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.					
a Per alcuni servizi, sono incluse solo le frequenze di uplink.					

Attenzione

Per lo smaltimento dell'apparecchio o degli accessori, è necessario rispettare le leggi del paese e le normative dell'ospedale specifico relative all'inquinamento ambientale.



Avvertenza per il collegamento dell'alimentazione

Per l'alimentazione elettrica locale utilizzare un cavo di alimentazione adeguato.

1. Utilizzare un cavo di alimentazione (a 3 conduttori) / connettore per l'apparecchio / spina con terminali di messa a terra approvati che siano conformi alle normative sulla sicurezza in vigore in ogni paese, se applicabili.

2. Utilizzare un cavo di alimentazione (a 3 conduttori) / connettore per l'apparecchio / spina conformi alla rete elettrica (voltaggio, ampere).

In caso di domande relative all'uso del cavo di alimentazione / connettore per l'apparecchio / spina di cui sopra, rivolgersi a personale qualificato.



Attenzione

Non utilizzare il dispositivo in ambienti in cui sono attivi apparecchi di risonanza magnetica.
Questo potrebbe dar luogo a malfunzionamenti, incendi o spostamenti indesiderati.

Indice

Introduzione

Caratteristiche 12
Configurazione del sistema 12
Posizione e funzione di componenti e comandi 12
Lato anteriore 12
Lato posteriore 13

Preparazione

Accessori in dotazione 14
Collegamenti 14
Porta di connessione USB 14
Installazione del driver stampante 15

Utilizzo

Prima della stampa 16
Caricamento del nastro inchiostro 16
Caricamento della carta 17
Regolazione e impostazione delle opzioni tramite il menu 20
Struttura del menu 20
Elenco dei menu 21
Utilizzo del menu 22
Salvataggio delle impostazioni di regolazione del colore 22
Stampa dell'elenco delle impostazioni della stampante 23
Stampa 23

Varie

Precauzioni 25
Sicurezza 25
Pulizia delle parti esterne 26
Pulizia della testina termica 26
Pulizia automatica del rullo di alimentazione carta 27
Pulizia manuale del rullo di alimentazione carta 27
Nastro inchiostro e carta 28
Informazioni sul pacchetto di stampa a colori (UPC-21S/UPC-21L) 28
Caratteristiche tecniche 29
Ricerca e risoluzione dei problemi 30
Spiegazioni degli indicatori 31
Rimozione degli inceppamenti 32
Licenza 35

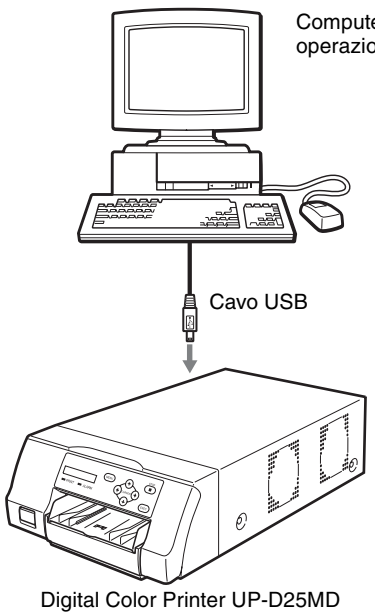
Microsoft e Windows sono marchi registrati di Microsoft Corporation.
Gli altri nomi di società e prodotti citati in questa guida sono anch'essi marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Caratteristiche

Il modello UP-D25MD è una stampante digitale a colori in grado di stampare dati di immagine provenienti da un computer o da altri dispositivi in formato A6. Durante la stampa, il riscaldamento della testina termica, in base ai dati di immagine ricevuti in ingresso, trasferisce per contatto l'immagine sull'apposita carta per stampa a trasferimento termico tramite uno speciale nastro di inchiostro a sublimazione.
La stampante UP-D25MD ha le caratteristiche descritte di seguito.

- Elevata qualità di immagine ed elevata risoluzione di stampa Stampe con elevata qualità di colore (16,7 milioni di colori, 256 gradazioni per ciascun colore) ad elevata risoluzione (testina di precisione a 423 dpi circa).

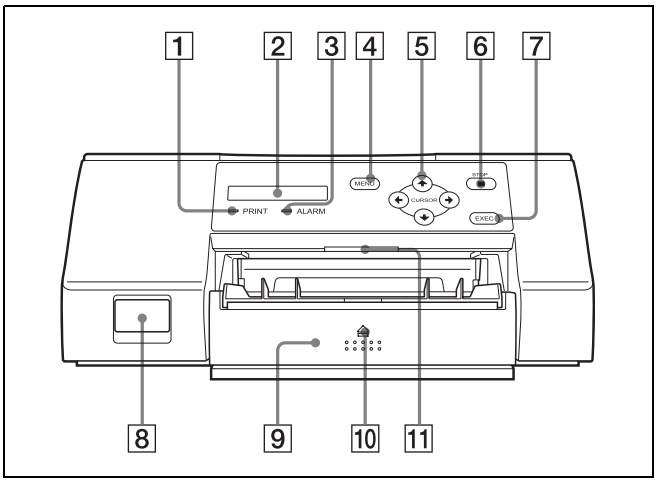
Configurazione del sistema



Digital Color Printer UP-D25MD

Posizione e funzione di componenti e comandi

Lato anteriore



1 **Indicatore PRINT**
Si illumina durante la stampa.

2 **Display LCD**
Visualizza stato della stampante, messaggi di errore e menu.

3 **Indicatore ALARM**
Si illumina per segnalare la presenza di un errore, ad esempio un inceppamento della carta.

4 **Pulsante MENU**
Premere questo pulsante per visualizzare il menu o tornare alla schermata principale dal menu.

5 **Pulsanti direzionali (←, →, ↑, ↓)**
Questi pulsanti consentono di selezionare le voci di menu e modificare i valori di impostazione.

6 **Pulsante ■ STOP**
Premere questo pulsante per interrompere una operazione di stampa continua. L'operazione si arresta dopo aver completato la stampa del foglio in corso.

7 **Pulsante EXEC**
Questo pulsante consente di confermare un'impostazione di menu.

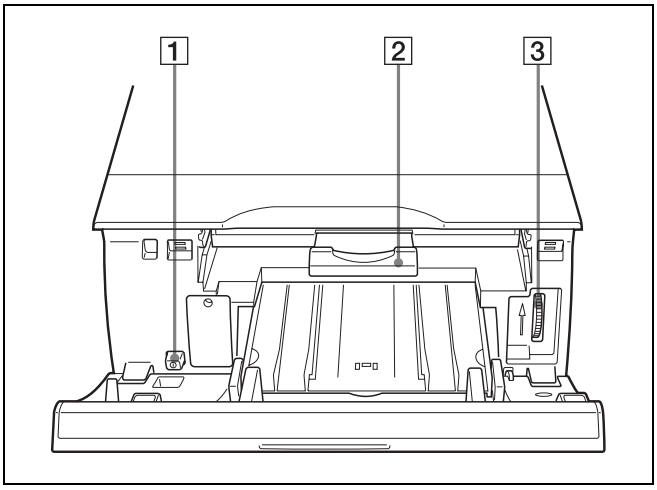
8 **Interruttore ⏻ POWER**
Questo interruttore consente di accendere e spegnere la stampante.

9 **Vassoio di alimentazione carta (pagina 17)**
Caricare la carta in questo vassoio. Le stampe si accumulano nel vassoio soprastante.

10 **⏏ (espulsione)**
Premere qui per rimuovere il vassoio di alimentazione carta.

11 **Luce vassoio**
Illumina il vassoio di uscita. È possibile configurarne le impostazioni. (pagina 22)

Interno dello sportello nastro

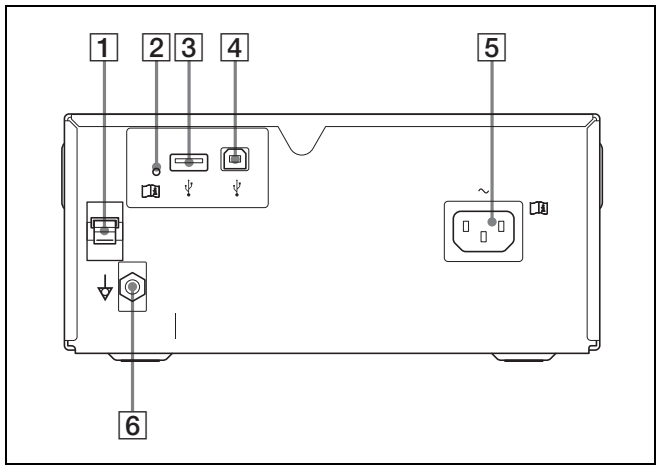


1 **Interruttore ⏻ POWER**
Questo interruttore consente di accendere e spegnere la stampante. L'interruttore è attivo anche quando lo sportello nastro è aperto.

2 **Vassoio portanastro (pagina 16)**
Caricare il nastro inchiostro in questo vassoio.

3 **Rotella (pagina 32)**
Questa rotella consente di rimuovere manualmente inceppamenti carta.

Lato posteriore



1 **Fermacavo USB (pagina 15)**
Consente di fissare il cavetto USB per impedirne lo scollegamento accidentale.

2 **Indicatore terminale OPTION**
Lampeggia se è connesso un dispositivo non supportato.

3 **Terminale OPTION (tipo A)**
Utilizzato per fornire alimentazione ad eventuali accessori opzionali.

Avvertenza

Utilizzo dell'apparecchiatura per scopi medici

Il connettore non è isolato.
Non connettere alcun dispositivo differente da un sistema di stampa wireless UPA-WU10 alimentato esclusivamente dall'apparecchio.
Se è collegato un dispositivo che utilizza corrente alternata, una dispersione di corrente proveniente dal dispositivo può provocare scossa elettrica al paziente o all'operatore.

4 **Connettore USB**
Consente il collegamento a un computer dotato di interfaccia Hi-Speed USB (conforme a specifiche USB 2.0).

Nota

Utilizzare il cavo USB fornito per il collegamento.

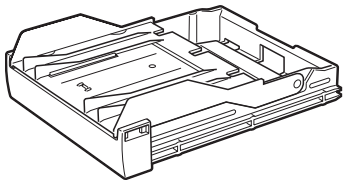
5 **~ AC IN (pagina 14)**
Consente il collegamento del cavo di alimentazione.

6 **Connettore equipotenziale di terra**
Consente il collegamento a una presa di terra (equipotenziale) per portare tutti i componenti del sistema allo stesso potenziale.

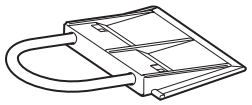
Accessori in dotazione

La stampante è fornita con i seguenti accessori: Verificare che siano tutti presenti.

Vassoio di alimentazione carta (1)



Fermo (1)



Cavo USB 1-824-211-41 (Sony) (1)
Prima dell'utilizzo della stampante (1)
Cartuccia di pulizia della testina termica (1)



CD-ROM (driver stampante e istruzioni per l'uso) (1)
Contratto di licenza software (1)
Elenco contatti servizio di assistenza (1)
Information for Customers in Europe (Informazioni per i clienti in Europa) (1)

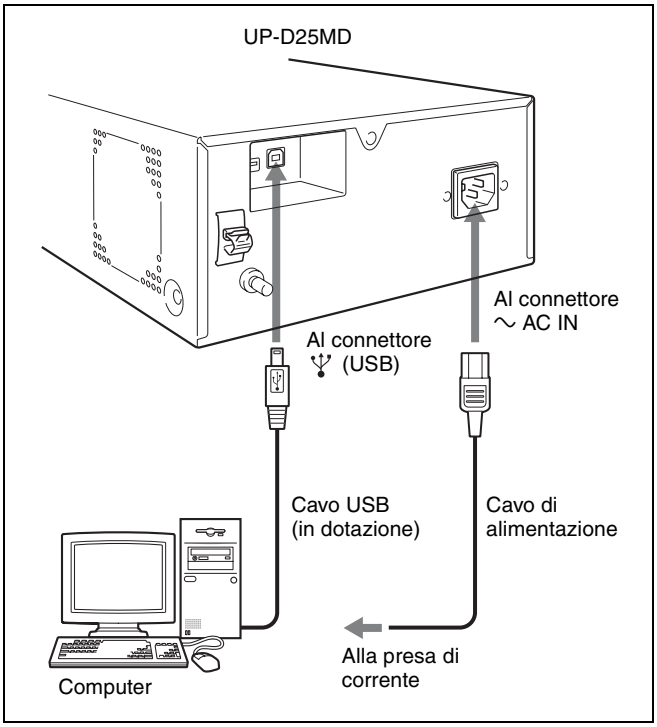
Note

- Si consiglia di conservare i materiali di imballo per facilitare un eventuale trasporto dell'apparecchio in futuro.
- Prima del trasporto della stampante, rimuovere il nastro inchiostro e il vassoio alimentazione carta e fermare la testina termica interna. Per ulteriori informazioni, vedere "Trasporto" a pagina 25.

Collegamenti

Dopo aver collegato la stampante al computer mediante il cavo USB in dotazione, collegare il cavo di alimentazione. Per informazioni sul collegamento della stampante, consultare i manuali del computer o delle altre periferiche.

Porta di connessione USB



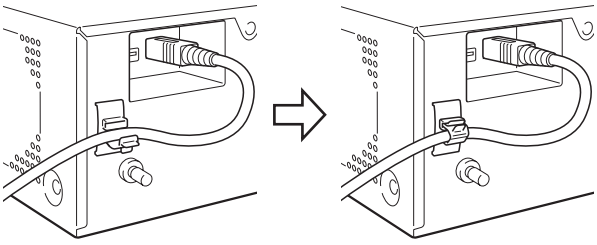
AVVERTENZA

Utilizzo dell'apparecchiatura per scopi medici

I connettori di questa apparecchiatura non sono isolati. Non collegare dispositivi che non sono conformi alla normativa IEC 60601-1.
Se viene collegato un dispositivo informatico o AV che utilizza corrente alternata, è possibile che eventuali dispersioni di corrente possano causare scosse elettriche al paziente o all'operatore.
Se l'utilizzo di tali dispositivi non può essere evitato, assicurarsi di utilizzare un trasformatore di isolamento per l'alimentazione del dispositivo o connettere un modulo di isolamento in serie ai cavi di connessione.
Dopo aver implementato queste misure, verificare che il rischio ridotto risulti conforme alle norme IEC 60601-1.

Fissaggio del cavo USB

Dopo aver collegato il cavo USB alla stampante, si raccomanda di fissarlo all'apposito fermacavo come illustrato in figura per evitarne lo scollegamento accidentale.



Note

- Seguire le procedure di collegamento descritte nel manuale del computer.
- Accertarsi che il cavo di USB sia collegato saldamente a entrambe le estremità.
- Il driver stampante fornito non supporta la stampa in rete.
- Non è possibile garantire il funzionamento corretto della stampante in caso di connessione tramite hub USB.

Installazione del driver stampante

Per computer che utilizzano Windows 2000/ Windows XP/Windows Vista

Dopo aver collegato la stampante al computer, accenderla. Per ulteriori informazioni sull'installazione, fare riferimento alla Guida di installazione e al file Readme presenti sul CD-ROM fornito.

Per computer che utilizzano Windows 7/8

Prima di aver collegato la stampante, installare sul computer il driver stampante fornito. Per ulteriori informazioni sull'installazione, fare riferimento alla Guida di installazione e al file Readme presenti sul CD-ROM fornito.

Nota

Mentre la stampante è accesa evitare che il computer ad essa collegato entri in modalità Standby o sospensione. Questo può causare il funzionamento incorretto della stampante.

Prima della stampa

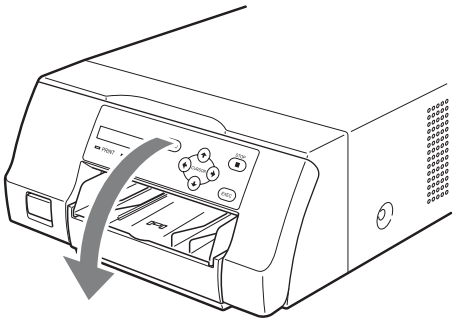
Una volta collegata la stampante al computer (pagina 14), prima di poter procedere con la stampa è necessario caricare carta e nastro inchiostro come descritto di seguito.

Caricamento del nastro inchiostro

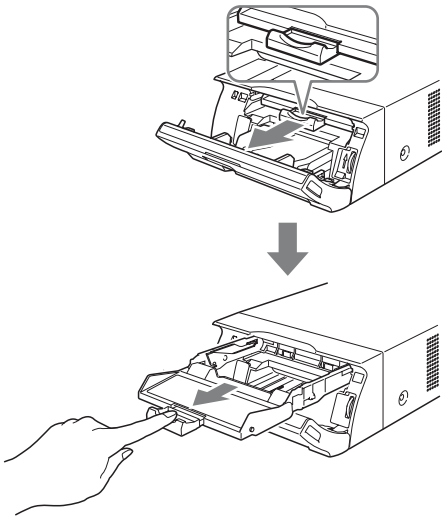
Nota

Quando la stampante viene utilizzata per la prima volta, la testina termica può trovarsi nella sua posizione di trasporto. Prima di rimuovere il vassoio portanastro è necessario accendere la stampante e liberare la testina dalla sua posizione di trasporto.
Non aprire lo sportello del nastro se il display LCD visualizza il messaggio “WAIT”.

1 Aprire lo sportello nastro.

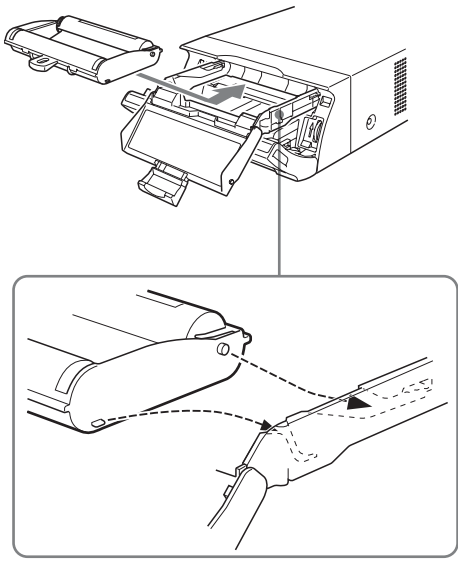


2 Estrarre il vassoio portanastro dalla stampante.



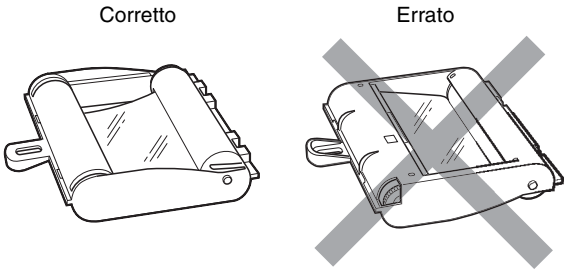
3 Caricare il nastro inchiostro.

① Allineare i pernetti presenti sui due lati del nastro inchiostro con le corrispondenti guide del vassoio portanastro.

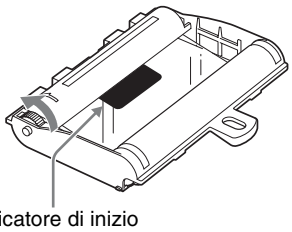


Note

- Verificare che il nastro inchiostro sia caricato con i lati anteriore e posteriore nella direzione corretta.



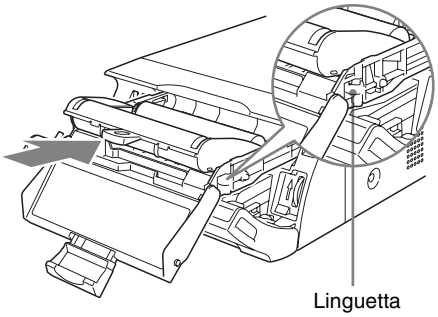
- Prima di caricare il nastro inchiostro, controllare la posizione dell’indicatore di inizio, come illustrato di seguito, e rimuovere l’eventuale lasco ruotando la rotella dentata nella direzione della freccia.



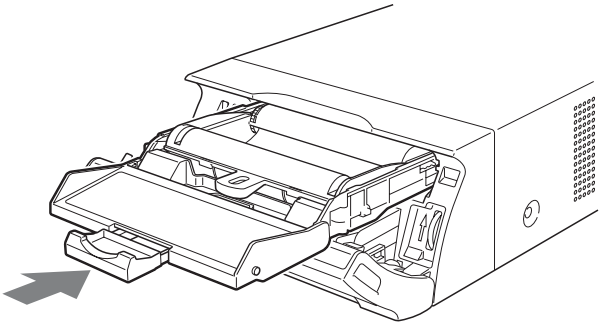
② Inserire completamente il nastro inchiostro nel vassoio portanastro fino all’arresto.

Nota

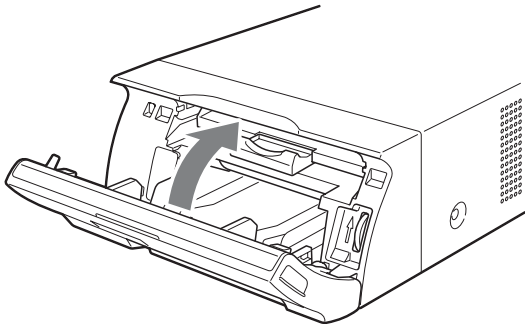
Evitare di toccare le linguette bianche sui lati del vassoio portanastro. Questo può impedire il caricamento corretto del nastro inchiostro.



4 Inserire completamente il vassoio portanastro nella stampante fino all'arresto.



5 Chiudere lo sportello nastro.



Rimozione del vassoio portanastro

Per estrarre il vassoio portanastro e sostituire il nastro inchiostro, è sufficiente tirare il vassoio.

Rottura del nastro durante l'utilizzo

È possibile utilizzare nel normale nastro adesivo per riparare un nastro inchiostro rotto e permettere l'utilizzo della parte restante.



Avvolgere il nastro inchiostro fino a quando il nastro adesivo non è più visibile ruotando nella direzione della freccia la rotella grigia sul lato di avvolgimento (assicurarsi che il nastro inchiostro risulti teso e senza lasco).

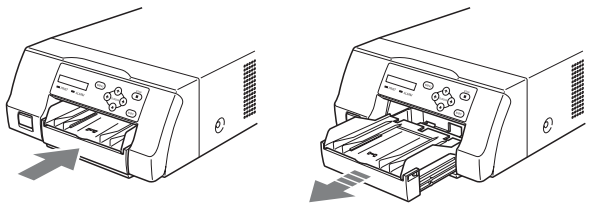
Caricamento della carta

Procedere come descritto di seguito per caricare la carta nel vassoio di alimentazione carta e inserire il vassoio nella stampante.
Qualora si utilizzi la stampante per la prima volta, iniziare al punto 2.

Note

- Prestare attenzione a non toccare il lato di stampa della carta.
- Utilizzare unicamente il tipo di carta raccomandato per questa stampante. Altri tipi di carta possono causare malfunzionamenti e inceppamenti della stampante. Per maggiori informazioni sui tipi di nastro inchiostro e carta compatibili con questa stampante, fare riferimento a "Nastro inchiostro e carta" a pagina 28.
- Quando il messaggio "CHANGE RBN" è visualizzato sul display LCD, il nastro inchiostro è esaurito. Sostituire il nastro inchiostro e caricare nuova carta nella stampante.
- Fare attenzione durante l'inserimento e la rimozione del vassoio di alimentazione carta per evitare lo spostamento accidentale della stampante e la conseguente caduta.

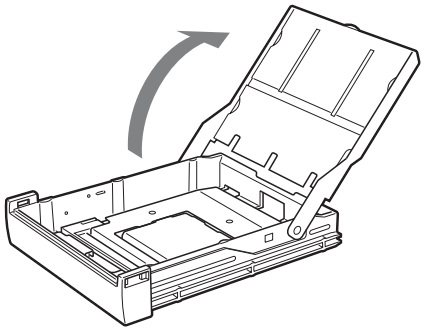
1 Per estrarre il vassoio di alimentazione carta, premere in corrispondenza del punto indicato dal simbolo ⏏.



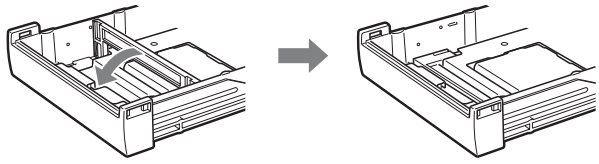
2 Aprire il coperchio del vassoio di alimentazione carta, caricare carta e foglio di protezione insieme con il lato di stampa rivolto verso l'alto.

Se si utilizza il pacchetto di stampa UPC-21L

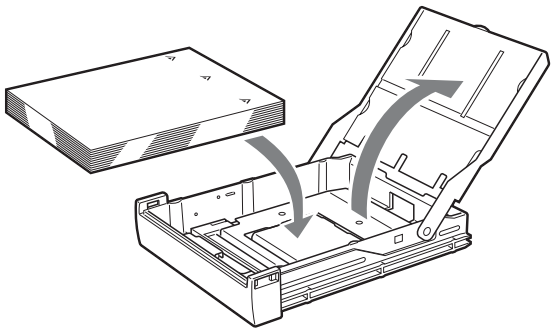
① Aprire il vassoio di alimentazione carta.



② Se il divisore del vassoio di alimentazione carta è sollevato, abbassarlo.

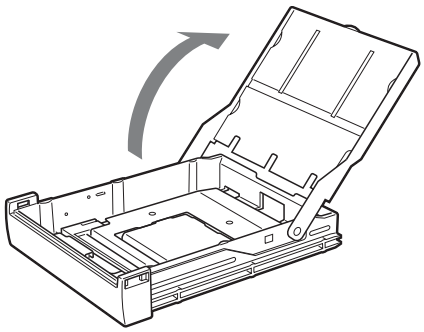


③ Pareggiare e caricare con cura la carta nel vassoio di alimentazione carta allineando il simbolo "▲" riportato sul foglio di protezione con il corrispondente simbolo "△" all'interno del vassoio.

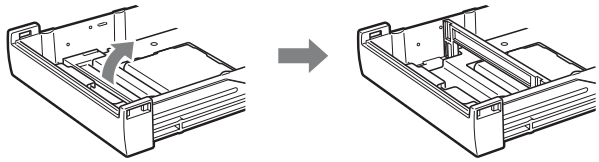


Se si utilizza il pacchetto di stampa UPC-21S

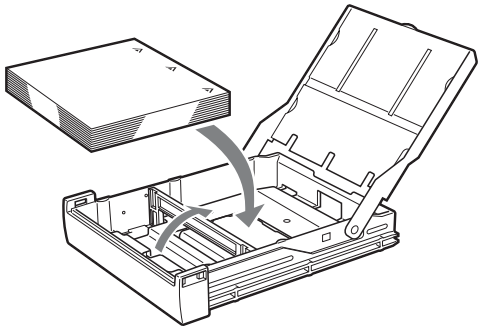
① Aprire il vassoio di alimentazione.



② Se il divisore del vassoio di alimentazione carta è abbassato, sollevarlo.



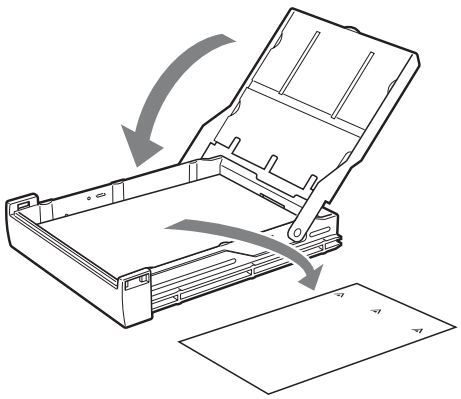
③ Pareggiare e caricare con cura la carta nel vassoio di alimentazione carta allineando il simbolo "▲" riportato sul foglio di protezione con il corrispondente simbolo "△" all'interno del vassoio.



Note

- All'esaurimento della carta, non aggiungere solo carta. È necessario invece sostituire sia carta che nastro inchiostro. Il caricamento di nuova carta prima del suo completo esaurimento può causare inceppamenti.
- Maneggiando la carta, prestare attenzione a non toccarne il lato di stampa per evitare di trasferire impronte e polvere e sporco. Per impedire che il lato di stampa si sporchi, maneggiare sempre la carta con il foglio di protezione (il foglio su cui sono riportati i simboli "▲▲▲") in posizione.
- Caricare correttamente la carta nel vassoio di alimentazione carta. Se la carta non è completamente piana, parte di essa rimarrà fuori dal vassoio di alimentazione carta, causando possibili problemi di alimentazione. Afferrare sempre la risma di carta tramite il foglio di protezione e spianare la carta prima di utilizzarla.
- Non caricare carta di tipi diversi nel vassoio di alimentazione carta.

3 Rimuovere il foglio di protezione e chiudere il coperchio.

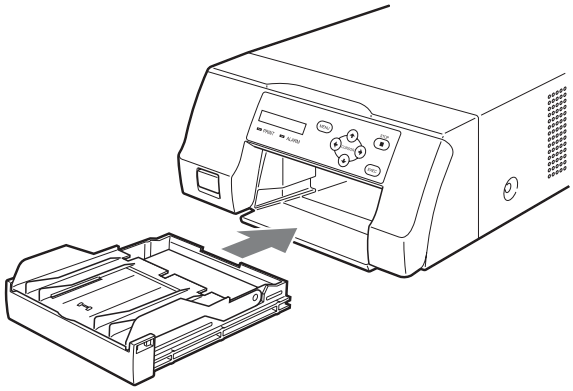


Nota

Conservare il foglio di protezione dopo averlo rimosso. Il retro del foglio di protezione (senza stampa) può essere utilizzato per la pulizia della testina termica. Per

maggiori dettagli sulla pulizia, vedere “Pulizia della testina termica” a pagina 26.

4 Inserire il vassoio di alimentazione carta nella stampante fino allo scatto in posizione.



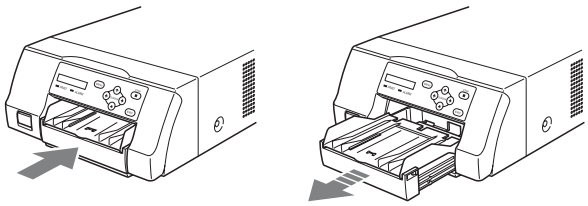
Note

- Qualora non fosse possibile inserire completamente il vassoio di alimentazione carta nella stampante, controllare la zona di inserimento e rimuovere la carta che dovesse eventualmente trovarsi in tale zona.
- Evitare l’accumulo di più di 10 stampe. La presenza di una quantità eccessiva di stampe nel vassoio di uscita può causare inceppamenti.

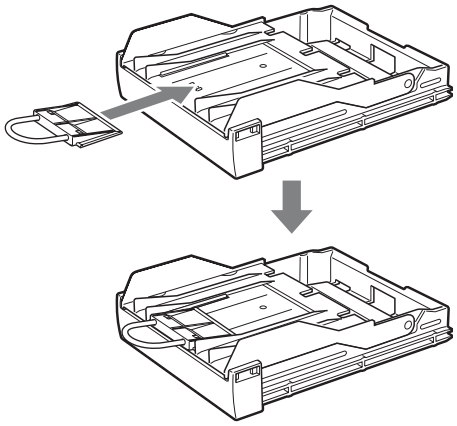
Montaggio del fermo

Man mano che vengono espulse le varie stampe, è possibile che le stampe accumulate sopra al vassoio di alimentazione carta cadano. Per evitare questo inconveniente, montare l’apposito fermo sul vassoio di alimentazione carta.

1 Estrarre il vassoio di alimentazione carta premendo in corrispondenza del punto indicato dal simbolo ⏏.



2 Collocare il fermo in corrispondenza delle due scanalatura sul coperchio del vassoio di alimentazione carta e inserirlo completamente fino all’arresto.



Nota

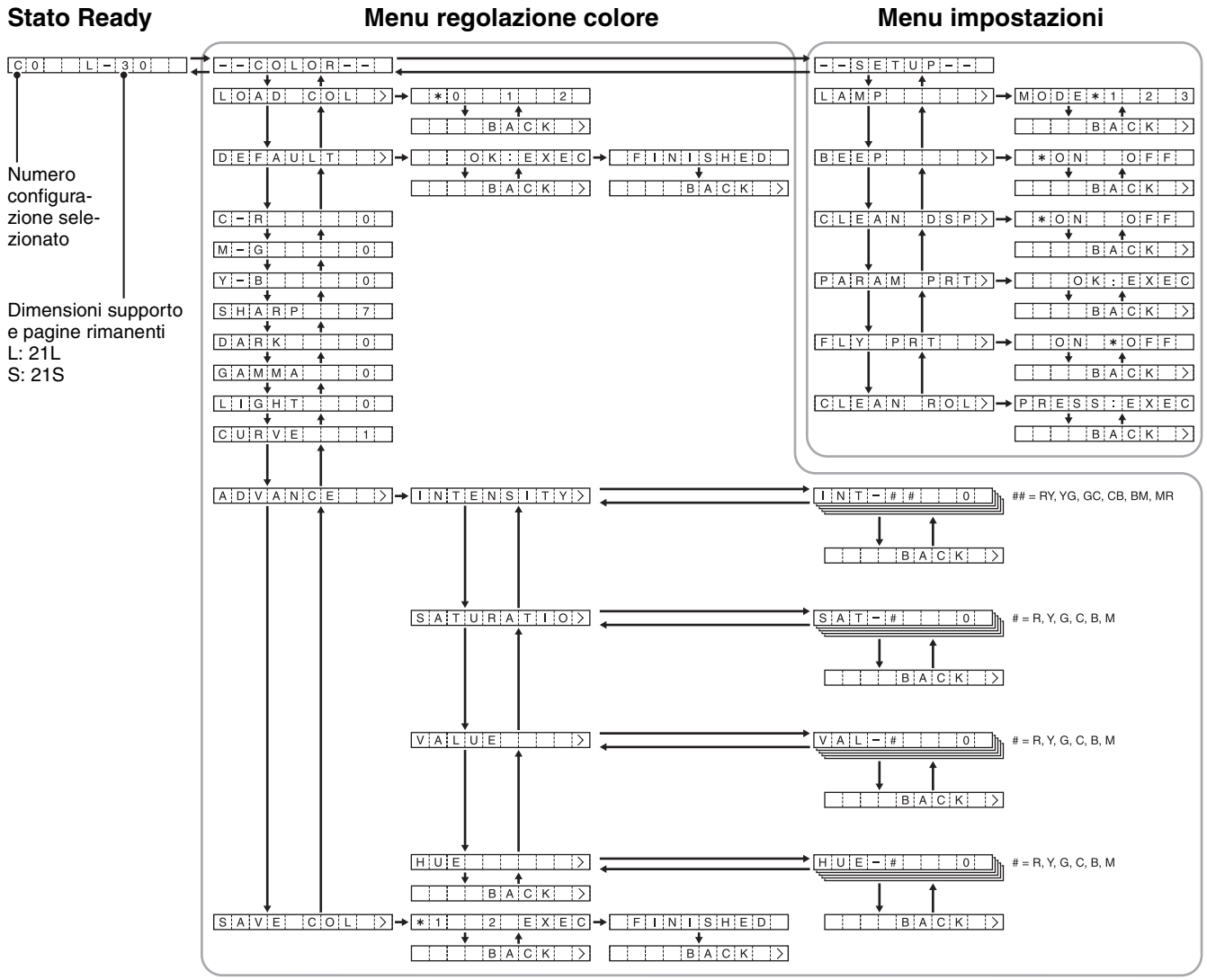
Non tirare la parte metallica del fermo.

Regolazione e impostazione delle opzioni tramite il menu

Il menu consente di regolare il colore delle stampe e configurare varie opzioni di stampa per adattarle alle proprie esigenze. Le impostazioni configurate rimangono memorizzate anche quando la stampante è spenta. Possono essere salvate due diverse configurazioni di regolazione del colore.

Struttura del menu

Quando il display LCD si trova in stato Ready, premere il pulsante MENU per visualizzare il menu.
Quando è visualizzato il menu, selezionare e impostare le varie opzioni servendosi dei pulsanti direzionali (←, →, ↑, ↓).
Se si preme il pulsante MENU mentre è visualizzato il menu, il display LCD torna allo stato Ready.
Il menu è strutturato come segue.



Utilizzo dei pulsanti nei menu

- Premere ← o → per passare da un menu all'altro, quindi premere ↑ o ↓ per passare da un'opzione all'altra all'interno di ciascun menu. Premendo ↑ (o ↓) in corrispondenza della prima (o ultima) voce di un menu, si passa all'ultima (o prima) voce dello stesso menu.
- Se sulla destra di una voce di menu è visualizzato il simbolo [>], premere → per visualizzare ulteriori voci. Se invece è visualizzato [BACK>], premendo → si torna al livello di menu precedente.
- Se sono visualizzati valori di impostazione, è possibile modificare tali valori premendo ← o →.

Elenco dei menu

Di seguito si descrivono le voci di menu disponibili e le corrispondenti funzioni.
I valori predefiniti sono visualizzati in **grassetto**.

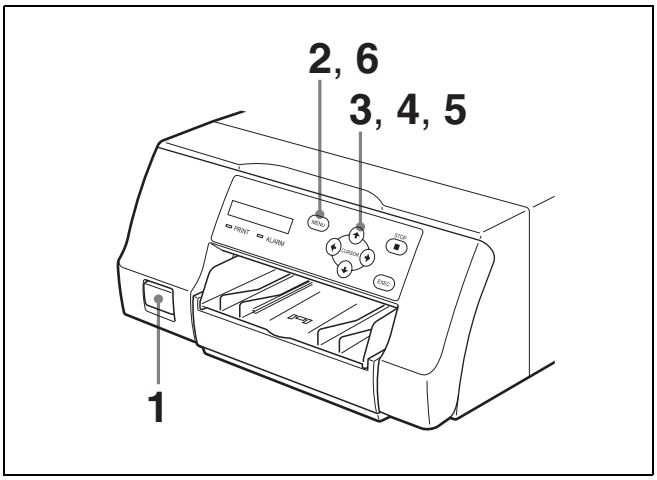
Menu COLOR

Voce	Descrizione	Impostazioni
LOAD COL	Carica una configurazione di colore previamente salvata.	**0** Valore impostato dal driver stampante (non modificabile. Per la stampa si utilizzano le impostazioni del driver di stampa.). 1 Impostazioni utente 1 salvate mediante il comando [SAVE] (Le regolazioni di colore del driver stampante sono disabilitate e si utilizza invece la configurazione di colore salvata sulla stampante). 2 Impostazioni utente 2 salvate mediante il comando [SAVE].
DEFAULT	Ripristina i valori predefiniti delle configurazioni di colore 1 e 2.	Premere il pulsante EXEC per confermare.
C-R (Ciano - Rosso)	Aumentando il valore si aggiunge rosso alle stampe. Diminuendo il valore si riduce il rosso e aggiungendo ciano (blu chiaro).	Sono disponibili 65 valori di regolazione da −32 a 32. 0 è il valore standard. Gamma di regolazione: −32 ~ **0** ~ 32
M-G (Magenta - Verde)	Aumentando il valore si aggiunge verde alle stampe. Diminuendo il valore si riduce il verde aggiungendo magenta (rosa).	Sono disponibili 65 valori di regolazione da −32 a 32. 0 è il valore standard. Gamma di regolazione: −32 ~ **0** ~ 32
Y-B (Giallo - Blu)	Aumentando il valore si aggiunge blu alle stampe. Diminuendo il valore si riduce il blu aggiungendo giallo.	Sono disponibili 65 valori di regolazione da −32 a 32. 0 è il valore standard. Gamma di regolazione: −32 ~ **0** ~ 32
SHARP (Nitidezza)	Consente di regolare i contorni dell'immagine. Maggiore il valore, più netti appariranno i contorni nelle immagini.	Sono disponibili 15 valori di regolazione. Il valore standard è 7. Gamma di regolazione: 0 ~ **7** ~ 14
DARK	Corregge il livello delle zone scure.	Sono disponibili ±32 valori di regolazione. Il valore standard è 0. Gamma di regolazione: −32 ~ **0** ~ 32
GAMMA	Corregge il livello dei colori intermedi.	Sono disponibili ±32 valori di regolazione. Il valore standard è 0. Gamma di regolazione: −32 ~ **0** ~ 32
LIGHT	Corregge il livello delle zone chiare.	Sono disponibili ±32 valori di regolazione. Il valore standard è 0. Gamma di regolazione: −32 ~ **0** ~ 32
CURVE	Sposta la curva di tonalità.	**1** Standard 2 Maggiore contrasto 3 Minore contrasto
ADVANCE	Configura le impostazioni di colore in maggiore dettaglio.	
INTENSITY	Corregge l'intensità di ciascun colore.	Sono disponibili ±32 valori di regolazione. Il valore standard è 0. Gamma di regolazione: −32 ~ **0** ~ 32 R-Y: Colori da rosso a giallo Y-G: Colori da giallo a verde G-C: Colori da verde a ciano (blu chiaro) C-B: Colori da ciano (blu chiaro) a blu B-M: Colori da blu a magenta (rosa) M-R: Colori da magenta (rosa) a rosso
SATURATIO (Saturazione)	Corregge la saturazione di ciascun colore.	Sono disponibili ±32 valori di regolazione. Il valore standard è 0. Gamma di regolazione: −32 ~ **0** ~ 32
VALUE	Corregge la luminosità di ciascun colore.	Sono disponibili ±32 valori di regolazione. Il valore standard è 0. Gamma di regolazione: −32 ~ **0** ~ 32
HUE	Corregge la tonalità di ciascun colore.	Sono disponibili ±32 valori di regolazione. Il valore standard è 0. Gamma di regolazione: −32 ~ **0** ~ 32
SAVE COL	Salva la configurazione di colore nel menu di regolazione colore. Possono essere salvate due diverse configurazioni.	**1** Salva la configurazione come impostazione utente 1. 2 Salva la configurazione come impostazione utente 2. Non è possibile salvare una impostazione utente 0 in quanto questa è riservata per il driver di stampa.

Menu SETUP

Voce	Descrizione	Impostazioni
LAMP	Consente di impostare il funzionamento dell'indicatore del vassoio di uscita.	**MODE 1** Pronto (OFF) → Ricezione immagine (lampeggiante) → Stampa(OFF) → Espulsione in corso (ON) → Espulsione completata (OFF) MODE 2 Sempre ON MODE 3 Sempre OFF
BEEP	Attiva o disattiva il segnale acustico di pressione pulsante e l'allarme di errore di stampa.	**ON** I segnali acustici della stampante sono attivati. OFF I segnali acustici della stampante sono disattivati.
CLEAN DISP	Imposta la visualizzazione del messaggio di segnalazione pulizia.	**ON** Visualizza sul display LCD un messaggio quando la pulizia della testina è raccomandata. OFF Non visualizza nessun messaggio anche quando la pulizia della testina è raccomandata.
PARAM PRT	Stampa un elenco di tutte le impostazioni correnti della stampante.	Premere il pulsante EXEC per eseguire la stampa (pagina 23).
FLY PRT	Imposta la sequenza di esecuzione della stampa.	ON L'alimentazione della carta ha luogo non appena si cominciano a ricevere dati di immagine dal computer. **OFF** L'alimentazione della carta ha luogo al termine del ricevimento di tutti i dati dell'immagine provenienti dal computer.
CLEAN ROL	Esegue la pulizia manuale del rullo di alimentazione carta.	Premere il pulsante EXEC per eseguire la pulizia manuale (pagina 27).

Utilizzo del menu



1 Premere il pulsante ⏻ POWER per accendere la stampante.
La retroilluminazione del display LCD si illumina di verde, gli indicatori PRINT e ALARM e l'indicatore del vassoio si illuminano contemporaneamente prima di spegnersi.

2 Confermare che il display LCD si trovi in stato Ready ("C0 L-30", ecc.), quindi premere il pulsante MENU.

3 Premere ← o → per selezionare un menu ([COLOR] o [SETUP]).

4 Premere ↑ o ↓ per selezionare una voce.

5 Premere ← o → per selezionare un'impostazione.

6 Dopo aver configurato le impostazioni desiderate, premere il pulsante MENU.
Il display LCD torna allo stato Ready.

Salvataggio delle impostazioni di regolazione del colore

Le impostazioni configurate nel menu di regolazione del colore possono essere salvate e riutilizzate in seguito. Possono essere salvate due diverse configurazioni.

Per salvare una configurazione di colore

1 Premere il pulsante MENU.

2 Premere ← o → per selezionare [COLOR].

3 Premere ↑ o ↓ per selezionare le voci desiderate (C-R, M-G, Y-B, SHARP, DARK, GAMMA, LIGHT, CURVE o ADVANCE) nel menu di regolazione colore e modificare le impostazioni necessarie.

4 Dopo aver configurato le impostazioni desiderate, premere ↑ o ↓ per selezionare [SAVE COL].

5 Premere ← o → per selezionare il numero (1 o 2) con il quale salvare la configurazione di colore. Premere ← o → per spostare la posizione dell'asterisco [*] sul display LCD. Spostare [*] alla sinistra del numero desiderato. Possono essere salvate due configurazioni di colore, assegnando a ciascuna un numero diverso.
Per informazioni sulla configurazione di colore corrente, visualizzare i valori tramite il menu [COLOR] o stampare un elenco delle impostazioni della stampante. (pagina 23)

6 Premere il pulsante EXEC per salvare la configurazione di colore.

7 Premere il pulsante MENU per tornare allo stato Ready.

Per caricare una configurazione di colore

1 Premere il pulsante MENU.

2 Premere ← o → per selezionare [COLOR].

3 Premere ↑ o ↓ per selezionare [LOAD COL].

4 Premere ← o → per selezionare il numero della configurazione desiderata.

Numero	Descrizione
0	Al momento della stampa verranno applicate le impostazioni di colore del driver.
1 o 2	Le impostazioni di regolazione del colore definite dall'utente memorizzate sotto uno dei due numeri di configurazione sono utilizzate dalla stampante per la stampa.

5 Premere il pulsante MENU per tornare allo stato Ready.

Stampa dell'elenco delle impostazioni della stampante

Per stampare un elenco delle impostazioni correntemente attive della stampante, procedere come descritto di seguito.

1 Premere il pulsante MENU.

2 Premere ← o → per selezionare [SETUP].

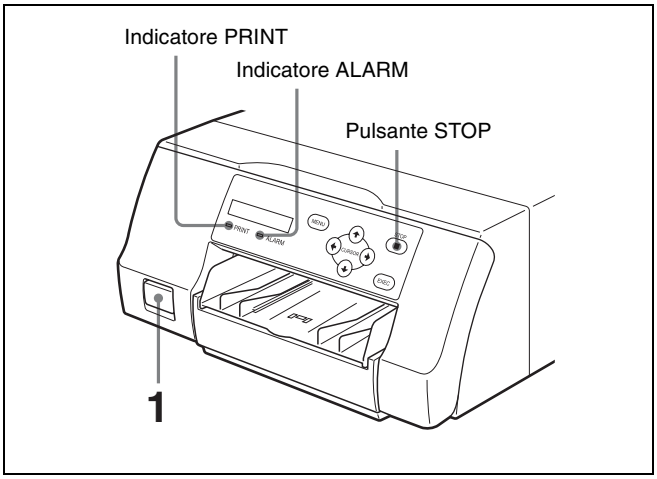
3 Premere ↑ o ↓ per selezionare [PARAM PRINT].

4 Premere →, quindi premere il pulsante EXEC. Viene stampato un elenco delle impostazioni correntemente attive della stampante.

Stampa

Prima di stampare

- La stampante è collegata a un computer? (pagina 14)
- Il nastro inchiostro e la carta sono stati correttamente caricati? (pagina 16)
- Il driver stampante è stato installato? (pagina 15)



1 Premere il pulsante ⏻ POWER per accendere la stampante.
La retroilluminazione del display LCD si illumina di verde, gli indicatori PRINT e ALARM e l'indicatore del vassoio si illuminano contemporaneamente prima di spegnersi.

2 Accendere il computer.

3 Avviare una operazione di stampa dal computer. Durante il ricevimento dei dati dell'immagine inviati dal computer, l'indicatore PRINT lampeggia. Durante la stampa l'indicatore rimane illuminato con luce fissa.

Note

- Anche se la carta può diventare visibile durante la stampa, non cercare di rimuoverla fino al termine del processo di stampa.
- Non spegnere l'unità mentre è in corso la stampa. Questo potrebbe provocare un inceppamento della carta.
- Non aprire lo sportello nastro durante la stampa. Se si apre lo sportello, la stampa si arresta. Quando si chiude nuovamente lo sportello la stampante espelle la stampa interrotta e torna allo stato Ready.
- Non aprire lo sportello del nastro se il display LCD visualizza il messaggio "WAIT". È in corso un processo di elaborazione interno della stampante.
- Anche se la stampante può essere impostata per la stampa continuata, se le stampe si accumulano e cominciano a curvarsi, la stampa si arresta e l'indicatore ALARM si illumina. In tal caso, rimuovere le stampe dal

vassoio di uscita. La stampa riprenderà automaticamente e verranno stampate le immagini rimaste.
- Evitare l'accumulo di più di 10 stampe. La presenza di una quantità eccessiva di stampe nel vassoio di uscita può causare inceppamenti.

Stampa disabilitata

La stampa viene disabilitata quando lo sportello nastro viene aperto oppure l'indicatore ALARM è illuminato. Per dettagli, vedere "Spiegazioni degli indicatori" a pagina 31.

Esaurimento di carta o nastro inchiostro durante la stampa

La stampante interrompe la stampa. Dopo aver caricato la nuova carta e il nuovo nastro inchiostro, la stampa riprende automaticamente, stampando le immagini rimaste.

Annullamento della stampa continua

Premere il pulsante STOP. Dopo aver completato ed espulso la stampa in corso, la stampante entra in stato Ready.

Conservazione delle stampe

- Evitare di conservare le stampe in ambienti soggetti ad elevati livelli di temperatura, umidità o polvere, o esposti alla luce solare diretta. Tali condizioni possono causare lo sbiadimento delle immagini.
- Non applicare nastro adesivo sulle stampe. Evitare inoltre che le stampe entrino in contatto con materiali contenenti sostanze plastificanti, quali gomme da cancellare o tappetini per scrivania.
- Evitare che solventi organici volatili, ad esempio alcol, entrino in contatto con le stampe.

Precauzioni

Oltre alle seguenti precauzioni, fare riferimento agli avvisi ed avvertimenti per la sicurezza riportati all'inizio del presente manuale.

Sicurezza

Se il display LCD visualizza il messaggio "CLEAN HEAD"

Il messaggio "CLEAN HEAD" viene visualizzato sul display LCD dopo aver stampato 1.000 pagine ed è giunto il momento di pulire la testina termica. Per maggiori dettagli sulla pulizia, vedere "Pulizia della testina termica" a pagina 26.
La visualizzazione del messaggio "CLEAN HEAD" può essere annullata premendo un qualsiasi pulsante sul lato anteriore della stampante.
Il messaggio verrà nuovamente visualizzato ogni volta che si riaccende la stampante, fino a che non si esegue la pulizia.
È possibile inoltre abilitare o disabilitare la visualizzazione del messaggio "CLEAN HEAD" dal menu SETUP (pagina 22).

Se "CLEAN ROLL" viene visualizzato sul display LCD

Se si utilizza tutta la carta nel vassoio di alimentazione carta durante un'operazione di stampa, la stampante esegue la pulizia automatica del rullo di alimentazione carta. Se il sensore interno rileva una quantità eccessiva di polvere sul rullo di alimentazione carta, "CLEAN ROLL" viene visualizzato sul display LCD. In questo caso, eseguire la pulizia manuale del rullo di alimentazione carta. Per informazioni, vedere "Pulizia manuale del rullo di alimentazione carta" a pagina 27.
Il messaggio sulla pulizia del rullo viene visualizzato al termine della stampa se l'alimentazione della carta è insufficiente.

Installazione

Evitare di collocare la stampante in un luogo esposto a:
- luce solare diretta o eccessiva
- umidità elevata
- temperature estremamente alte o basse
- vibrazioni meccaniche
- eccessiva polvere
- instabilità

Per ragioni di sicurezza, non appoggiare mai oggetti, ad esempio il monitor del computer, sulla stampante.

Attenzione

Per evitare surriscaldamenti interni, mantenere uno spazio sufficiente attorno alla stampante (almeno 10 cm). Non ostruire le aperture di ventilazione sui lati della stampante.

Trasporto

Per il trasporto della stampante, procedere come descritto di seguito per rimuovere tutti gli accessori e reimballare la stampante nel suo imballo originale. Il trasporto della stampante mentre sono montati gli accessori può causare danni alla stampante.

1 Rimuovere il nastro inchiostro e il vassoio di alimentazione carta.

2 Bloccare in posizione la testina termica interna.
① Premere il pulsante ⏻ POWER per accendere la stampante.
② Premere contemporaneamente i pulsanti ←, → e il pulsante MENU.
Si percepirà il rumore di attività della stampante per circa 2 secondi, e il display LCD visualizzerà il messaggio "WAIT".
③ Quando il rumore di attività della stampante cessa e il display LCD visualizza il messaggio "TRANS MODE", premere il pulsante ⏻ POWER per spegnere la stampante.
La testina termica è bloccata.

Per sbloccare la testina termica

Accendere nuovamente la stampante. La testina termica si sblocca ed è possibile caricare il nastro inchiostro.

Se si prevede di non utilizzare la stampante per un periodo prolungato di tempo

- Premere il pulsante ⏻ POWER per spegnere la stampante, quindi disconnettere cavo di alimentazione.
- Rimuovere la carta e il nastro inchiostro parzialmente utilizzati, sigillarli nuovamente nei loro sacchetti originali e riporli in un ambiente scuro e fresco. Prima di aprire nuovamente e riutilizzare la carta e il nastro inchiostro parzialmente utilizzati, attendere che ritornino alla temperatura ambiente per evitare fenomeni di condensazione dell'umidità.

Condensazione

- Se la stampante è soggetta a variazioni di temperatura notevoli o improvvise, ad esempio se è spostata da un ambiente freddo a uno caldo oppure se è collocata in prossimità di una fonte di riscaldamento che produce molta umidità, è possibile che si formi condensa all'interno di essa. In tal caso, la stampante potrebbe non funzionare correttamente e potrebbe danneggiarsi se si persiste nel suo utilizzo. In caso di formazione di condensa, spegnere la stampante e attendere almeno un'ora.

• Se il pacchetto di stampa dovesse essere esposto a forti e improvvisi sbalzi di temperatura, potrebbe formarsi condensa sul nastro o sulla carta al suo interno, causando il malfunzionamento della stampante. Se si utilizza un pacchetto di stampa in queste condizioni, le stampe potrebbero presentare macchie.

Pulizia delle parti esterne

Nota

Prima di procedere alla pulizia della stampante, spegnere l'alimentazione e scollegare il cavo di alimentazione.

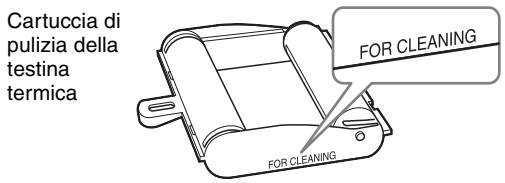
Pulizia del corpo della stampante

Se si utilizzano solventi come benzene o diluente, o detergenti acidi, alcalini o abrasivi, o panni per pulizia chimici sulla superficie della stampante, la finitura potrebbe danneggiarsi. Fare attenzione alle indicazioni seguenti:

- Pulire la superficie della stampante con una concentrazione dal 50 al 70 v/v% di alcol isopropilico o una concentrazione dal 76,9 all'81,4 v/v% di etanolo.
- Macchie persistenti possono essere rimosse con un panno morbido, ad esempio un panno per pulizia leggermente inumidito in una soluzione detergente non aggressiva e quindi pulite con la predetta soluzione chimica.
- Non forzare inutilmente per strofinare la superficie della stampante con un panno sporco. La superficie della stampante potrebbe graffiarsi.
- Non lasciare la superficie della stampante a contatto con prodotti in gomma o resina vinilica per lungo tempo. La finitura potrebbe deteriorarsi o il rivestimento staccarsi.

Pulizia della testina termica

Se sulle stampe appaiono macchie e strisce, pulire la testina termica con il foglio di pulizia e la cartuccia di pulizia della testina termica in dotazione.



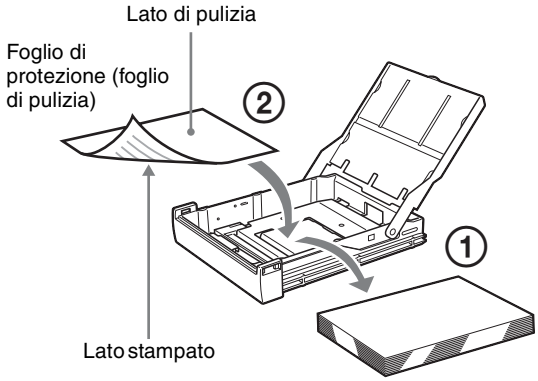
Per mantenere una qualità di stampa ottimale, si raccomanda di eseguire regolarmente la pulizia quando si sostituisce il pacchetto di stampa (quando il pacchetto di stampa in uso si esaurisce).
Per eseguire la pulizia della testina termica, servirsi del retro del foglio di protezione fornito con i pacchetti di stampa UPC-21S e UPC-21L.

1 Premere il vassoio di alimentazione carta per espellerlo.
Rimuovere tutta la carta dal vassoio di alimentazione.
Rimuovere eventuale carta ancora presente nella zona di inserimento del vassoio. ①

2 Rovesciare il foglio di protezione (il foglio di pulizia) rimosso al punto 3 di "Caricamento della carta" (pagina 17) e caricarlo nel vassoio di alimentazione carta con il retro (lato non stampato) rivolto verso l'alto. ②

Nota

Il foglio di protezione può essere utilizzato per la pulizia una sola volta. Non riutilizzarlo.



3 Inserire il vassoio di alimentazione carta nella stampante.

4 Caricare la cartuccia di pulizia della testina termica nella stampante.
Se è presente un nastro inchiostro nella stampante, rimuoverlo prima di caricare la cartuccia di pulizia della testina termica.
La procedura è identica a quella per il caricamento di un nastro inchiostro. Per ulteriori informazioni, vedere "Caricamento del nastro inchiostro" a pagina 16.
Una volta caricata la cartuccia di pulizia della testina termica e aver chiuso lo sportello nastro, il display LCD visualizza il messaggio "PRESS:EXEC".

5 Premere il pulsante EXEC.
L'operazione di pulizia viene avviata.
Durante l'operazione di pulizia, "CLEANING" viene visualizzato sul display LCD.
Dopo l'espulsione del foglio di pulizia, viene visualizzato "FINISH" sul display LCD e l'operazione di pulizia viene conclusa.

Nota

Non spegnere la stampante quando "CLEANING" viene visualizzato sul display LCD.

6 Rimuovere la cartuccia di pulizia della testina termica.
La cartuccia di pulizia della testina termica può essere riutilizzata e deve pertanto essere conservata con cura.

Note

- Il foglio di protezione utilizzato come foglio di pulizia non può essere riutilizzato.
- La cartuccia di pulizia della testina termica è riutilizzabile. Riporle nella confezione per proteggerle dalla polvere e da altri depositi.

Pulizia automatica del rullo di alimentazione carta

Se tutta la carta nel vassoio di alimentazione viene usata durante un'operazione di stampa, la stampante esegue una pulizia automatica del rullo di alimentazione carta.
Durante l'operazione di pulizia, viene visualizzato "CLEANING" sul display LCD.
Quando l'operazione di pulizia è terminata, il vassoio di alimentazione carta viene espulso automaticamente.

Note

- Non spegnere la stampante quando "CLEANING" viene visualizzato sul display LCD.
- Al termine dell'operazione di pulizia, il vassoio di alimentazione carta viene espulso automaticamente.

Pulizia manuale del rullo di alimentazione carta

Se "CLEAN ROLL" viene visualizzato sul display LCD, eseguire la pulizia manuale del rullo di alimentazione carta.

1 Premere il vassoio di alimentazione carta per espellerlo.
Rimuovere tutta la carta dal vassoio di alimentazione.
Rimuovere eventuale carta restante nell'area di inserimento del vassoio.

2 Inserire il vassoio di alimentazione carta vuoto nella stampante.

3 Selezionare "CLEAN ROL" nel menu di impostazione (pagina 20) e premere ➡.
Il messaggio "PRESS:EXEC" viene visualizzato sul display LCD.

4 Premere il pulsante EXEC.
L'operazione di pulizia del rullo di alimentazione carta si avvia e viene visualizzato "CLEANING" sul display LCD.
Quando l'operazione di pulizia è terminata, il vassoio di alimentazione carta viene espulso automaticamente.

Note

- Non spegnere la stampante quando "CLEANING" viene visualizzato sul display LCD.
- Al termine dell'operazione di pulizia, il vassoio di alimentazione carta viene espulso automaticamente.
- Inserire il vassoio di alimentazione carta vuoto nella stampante.
Se il vassoio di alimentazione carta non è inserito, la stampante potrebbe danneggiarsi.

Nastro inchiostro e carta

Non riutilizzare
Il riutilizzo può causare malfunzionamenti e compromettere la qualità della stampa.

Pacchetto di stampa a colori UPC-21S

Contiene nastri inchiostro a colori e carta per la stampa ad elevata velocità ed elevata sensibilità di 240 fogli.

3 nastri inchiostro sufficienti per la stampa di 80 fogli ciascuno
3 pacchetti di carta (90 × 100 mm) contenenti 80 fogli ciascuno

Pacchetto di stampa a colori UPC-21L

Contiene nastri inchiostro a colori e carta per la stampa ad elevata velocità ed elevata sensibilità di 200 fogli.

4 nastri inchiostro sufficienti per la stampa di 50 fogli ciascuno
4 pacchetti di carta (100 × 144 mm) contenenti 50 fogli ciascuno

Informazioni sul pacchetto di stampa a colori (UPC-21S/UPC-21L)

Note

- All'esaurimento della carta, sostituire sia la carta che il nastro inchiostro.
- Utilizzare nastro inchiostrato e fogli dello stesso tipo. Non utilizzare diversi tipi di nastri o fogli.
- Poiché il colore di questo nastro potrebbe subire alterazioni così come accade per altri colori, in tali casi il prodotto non potrà essere sostituito né garantito.

Conservazione della carta

- Evitare di conservare la carta in ambienti soggetti ad elevati livelli di temperatura, umidità o polvere, o esposti alla luce solare diretta.
- Rimuovere la carta e il nastro inchiostro parzialmente utilizzati, sigillarli nuovamente nei loro sacchetti originali e riporli in un ambiente scuro e fresco. Prima di aprire nuovamente e riutilizzare la carta e il nastro inchiostro parzialmente utilizzati, attendere che ritornino alla temperatura ambiente per evitare fenomeni di condensazione dell'umidità.

Note sulla conservazione delle stampe

- Conservare le stampe in un luogo poco illuminato e fresco.
- Assicurarsi di non applicare nastro adesivo sulla stampa. Inoltre, non lasciare gomme per cancellare sulla stampa e evitare il contatto con materiali che contengono plastificante (un tappetino per scrivania e così via).
- Assicurarsi che le stampe non entrino in contatto con alcool o altri solventi organici volatili.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione Da 100 V a 240 V ∼, 50/60 Hz
Assorbimento di corrente
Da 1,7 A a 1,0 A
Temperatura di funzionamento
Da 5 °C a 35 °C
Umidità di funzionamento
Da 20% a 80% (non è consentita la presenza di condensa)
Pressione atmosferica di funzionamento
Da 700 hPa a 1.060 hPa
Temperatura di immagazzinaggio e trasporto
Da –20 °C a +60 °C
Umidità di immagazzinaggio e trasporto
Da 20% a 80% (non è consentita la presenza di condensa)
Pressione atmosferica di immagazzinaggio e trasporto
Da 700 hPa a 1.060 hPa
Dimensioni Circa 212 × 98 × 398 mm (L × A × P)
Peso Circa 5,5 kg (solo stampante)
Sistema di stampa
Stampa a trasferimento termico per sublimazione del colore
Testina termica 423 dpi
Gradazioni elaborazione a 8 bit (256 livelli) ciascuno per giallo, magenta e ciano
Elementi immagine
Stampa immagine completa con UPC-21S: 1.600 × 1.200 punti
Stampa immagine completa con UPC-21L: 2.100 × 1.600 punti
Velocità di stampa
UPC-21S
Circa 19 secondi (stampa ad alta velocità)
UPC-21L
Circa 29 secondi (stampa ad alta velocità)
Interfaccia Hi-Speed USB (Conforme USB 2.0)
Connettore di ingresso
AC IN (alimentazione)
Accessori in dotazione
Vassoio di alimentazione carta (1)
Fermo (1)
Cavo USB 1-824-211-41 (Sony) (1)
Prima dell'utilizzo della stampante (1)
Contratto di licenza software (1)
Cartuccia di pulizia della testina termica (1)
CD-ROM (driver stampante e istruzioni per l'uso) (1)
Elenco dei centri di assistenza (1)
Information for Customers in Europe (Informazioni per i clienti in Europa) (1)

Accessori opzionali
Pacchetto di stampa a colori UPC-21S: 240 fogli (80 fogli × 3)
Pacchetto di stampa a colori UPC-21L: 200 fogli (50 fogli × 4)
Sistema di stampa wireless UPA-WU10*

* Per informazioni sulla disponibilità del prodotto rivolgersi al proprio rivenditore Sony.

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Caratteristiche per ambienti medicali

Protezione contro scosse elettriche:
Classe I
Protezione contro infiltrazioni di acqua dannose:
Ordinaria
Grado di sicurezza in presenza di miscela anestetica infiammabile con aria o con ossigeno o protossido d'azoto:
Apparecchio non adatto all'uso in presenza di miscela anestetica infiammabile con aria o con ossigeno o protossido d'azoto
Modo di funzionamento:
Continuo

Note
- Prima dell'uso, verificare sempre che l'apparecchio funzioni correttamente.
SONY NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER DANNI DI ALCUN TIPO, INCLUSI, MA NON LIMITATAMENTE A, COMPENSI O RIMBORSI IN SEGUITO ALLA MANCATA STAMPA DI QUALSIASI TIPO DI CONTENUTO O ALLA PERDITA DI DATI DOVUTA A ERRORI DELL'APPARECCHIO O DEI RELATIVI SUPPORTI DI STAMPA, DEL SOFTWARE ASSOCIATO, DELLE PERIFERICHE DI ARCHIVIAZIONE ESTERNE O DI ALTRE PERIFERICHE ESTERNE.
- SONY NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER DANNI DI ALCUN GENERE, INCLUSI, MA NON LIMITATAMENTE A, COMPENSI O RIMBORSI IN SEGUITO ALLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O FUTURI A CAUSA DEL MANCATO FUNZIONAMENTO DEL PRESENTE APPARECCHIO, DURANTE IL PERIODO COPERTO DA GARANZIA O IN SEGUITO ALLA SCADENZA DELLA STESSA, NÉ PER NESSUN'ALTRA RAGIONE.

Ricerca e risoluzione dei problemi

In caso di problemi, fare riferimento dapprima ai seguenti consigli ed intraprendere le azioni necessarie a risolvere tali problemi. Se il problema persiste, spegnere la stampante e rivolgersi al proprio rivenditore Sony.

Sintomo	Possibili cause e soluzioni
La stampante non stampa anche se le immagini sono inviate dal computer.	• Il pulsante ⏻ POWER è OFF. →Premere il pulsante ⏻ POWER per accendere la stampante (ON). • La stampante e il computer non sono correttamente collegati. →Controllare le connessioni di computer e stampante (pagina 14).
La stampante non stampa.	La stampante si trova in uno stato che non permette la stampa. In tali casi, l'indicatore ALARM sullo sportello nastro è illuminato e il display LCD visualizza un messaggio di errore. →Fare riferimento a "Messaggi di errore" a pagina 31 ed intraprendere l'azione opportuna.
I colori stampati sono sbiaditi.	La carta non è caricata correttamente. →Rimuovere la carta e controllare che il fronte e il retro dei fogli siano orientati correttamente prima di ricaricarla (pagina 17).
Non è possibile caricare il nastro inchiostro.	• Si sta cercando di caricare un nastro inchiostro non compatibile con la stampante. →Caricare un nastro inchiostro compatibile (pagina 28). • La testina termica è bloccata. →Accendere la stampante. La testina termica si sblocca ed è possibile caricare il nastro inchiostro. • Il nastro inchiostro non è inserito nella posizione corretta. →Inserire il nastro inchiostro nella posizione corretta.
La carta non viene alimentata.	• Il bordo di entrata della carta si è piegato. →Rimuovere dal vassoio di alimentazione la carta con il bordo di entrata piegato. • La carta non è orientata correttamente nel vassoio di alimentazione carta. →Controllare l'orientamento della carta. Per carta in formato S, utilizzare il vassoio di alimentazione carta con il divisore rialzato. • Il rullo di alimentazione carta è sporco. →Eseguire la pulizia manuale del rullo di alimentazione carta (pagina 27).
La stampante espelle un foglio di carta bianco, l'indicatore ALARM si illumina e il display LCD visualizza il messaggio "CHANGE RBN".	Il nastro inchiostro è esaurito. →Sostituire il nastro inchiostro (pagina 16). Il foglio espulso non può essere riutilizzato.
Sono presenti macchie e strisce sul lato di stampa.	La testina termica è sporca. →Eseguire la pulizia della testina termica (pagina 26).

Spiegazioni degli indicatori

Di seguito si descrive il significato dei segnali degli indicatori della stampante.

Indicatore		Stato display LCD	Significato
PRINT	ALARM		
Acceso → Spento	Acceso → Spento	(Informazioni di avvio)	La stampante si sta avviando.
Spento	Spento	(Informazioni di impostazione)	La stampante è pronta.
Lampeggiante	Spento	RECEIVING	La stampante sta ricevendo immagini.
Lampeggiante	Spento	COOLING	La stampante sta regolando la temperatura della testina termica.
Lampeggiante	Spento	HEATING	La stampante sta regolando la temperatura della testina termica.
Acceso	Spento	FEED IN	Alimentazione carta in corso.
Acceso	Spento	PRINT-Y/M/C/L	Stampa in corso.
Acceso	Spento	FEED OUT	Espulsione della stampa in corso.

Messaggi di errore

Qualora si verifichi un errore, il display LCD visualizza un messaggio di descrizione dell'errore. Di seguito si elencano i vari messaggi di errore e il corrispondente stato degli indicatori PRINT e ALARM, nonché possibili cause dell'errore e le rispettive soluzioni.

Indicatore		Stato display LCD	Possibili cause e soluzioni
PRINT	ALARM		
Spento*	Acceso	CLOSE DOOR	Lo sportello nastro è aperto. →Chiudere lo sportello nastro.
Spento*	Acceso	SET RIBBON	Non è stato caricato un nastro inchiostro. →Caricare un nastro inchiostro (pagina 16).
Spento*	Acceso	SET PAPER	• Non è stato caricata carta. →Caricare la carta (pagina 17). • Il vassoio di alimentazione carta non è inserito. →Inserire il vassoio di alimentazione carta (pagina 17).
Spento*	Acceso	RMV PAPER	Si è verificato un inceppamento della carta nella stampante. →Rimuovere la carta inceppata. Il coperchio inferiore non è montato. →Montare il coperchio inferiore (pagina 33).
Spento*	Acceso	RMV PRINTS	Il cassetto di uscita è pieno. →Rimuovere le stampe che ostruiscono il cassetto di uscita. La stampa si riavvia.
Spento*	Acceso	CHANGE RBN	Il nastro inchiostro è esaurito. →Caricare un nuovo nastro inchiostro (i nastri non possono essere riutilizzati). Se è stato espulso un foglio bianco, non riutilizzarlo (pagina 17).
Spento	Acceso	CHK RBN 33/34	Il nastro inchiostro si è rotto. →Riparare il nastro inchiostro con nastro adesivo (pagina 17). Se questo messaggio è visualizzato anche se il nastro inchiostro non è rotto, rivolgersi al proprio rivenditore Sony.
Spento	Acceso	CHK PAP: RBN	Il nastro inchiostro e la carta non appartengono allo stesso set. →Utilizzare nastro inchiostro e carta provenienti dallo stesso pacchetto di stampa (pagina 28).
Spento	Acceso	CHK RIBBON	È stato caricato un nastro inchiostro non compatibile. →Caricare un nastro inchiostro compatibile.
Spento**	Acceso	CHK PAP da 50 a 6F	Si è verificato un inceppamento della carta nella stampante. →Rimuovere la carta inceppata.

Indicatore		Stato display LCD	Possibili cause e soluzioni
PRINT	ALARM		
Spento	Acceso	TR TEMP da 10 a 1F	La temperatura della testina termica non è normale. →Spegnere e riaccendere la stampante. Se il messaggio di errore persiste, rivolgersi al proprio rivenditore Sony.
Spento	Acceso	TR TEMP 20/ 21	La temperatura interna della stampante non è normale. →Spegnere e riaccendere la stampante. Se il messaggio di errore persiste, rivolgersi al proprio rivenditore Sony.
Spento	Acceso	TR HEAD da 01 a 0F	La testina termica non sta funzionando correttamente. →Spegnere e riaccendere la stampante. Se il messaggio di errore persiste, rivolgersi al proprio rivenditore Sony.
Spento	Acceso	TR FAN da 90 a 9F	Si è verificato un problema con la ventola interna della stampante. →Spegnere e riaccendere la stampante. Se il messaggio di errore persiste, rivolgersi al proprio rivenditore Sony.
Spento	Acceso	SAVE ERR	Si è verificato un errore durante il salvataggio delle impostazioni sulla stampante. →Spegnere e riaccendere la stampante, quindi cercare di salvare nuovamente le impostazioni. Se il messaggio di errore persiste, rivolgersi al proprio rivenditore Sony.
Spento	Lampeg-giante	WAIT	Espulsione di carta in corso. →Attendere alcuni istanti il completamento dell'operazione.
Spento	Acceso	WAIT	È in corso un processo di elaborazione interno della stampante. →Attendere alcuni istanti il completamento dell'operazione.
Spento	Spento	CLEAN HEAD	Eseguire la pulizia della testina termica (pagina 26).
Spento	Acceso	CLEAN ROLL	Eseguire la pulizia manuale del rullo di alimentazione carta (pagina 27).
Spento	Acceso	SET TRAY	Il vassoio di alimentazione carta non è inserito. →Inserire il vassoio di alimentazione carta dopo aver rimosso eventuale carta.

* Acceso durante la stampa continua.
** Si illumina solo se è visualizzato 51.

Per richiedere assistenza al proprio rivenditore Sony, è necessario fornire il messaggio di errore e l'eventuale valore numerico visualizzato sul display LCD.

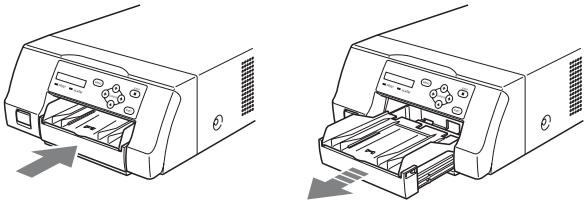
Rimozione degli inceppamenti

Durante la stampa, se si illumina l'indicatore ALARM e uno dei seguenti messaggi compare sul monitor del computer, è possibile che si sia verificato un inceppamento della carta all'interno della stampante:

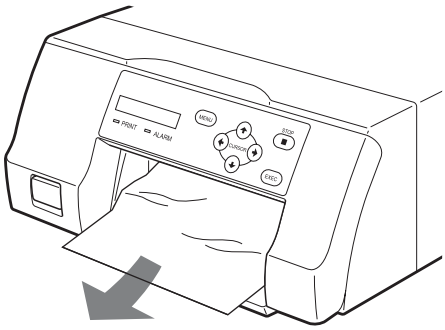
"A paper jam has occurred. Remove the jammed paper."
"A paper jam has occurred. Printing has stopped. Remove the jammed paper and then resume printing."
"There is a problem with a printer operation. Printing has stopped. Turn the printer off and then back on again, and then resume printing."

Eliminare l'inceppamento procedendo come descritto di seguito.

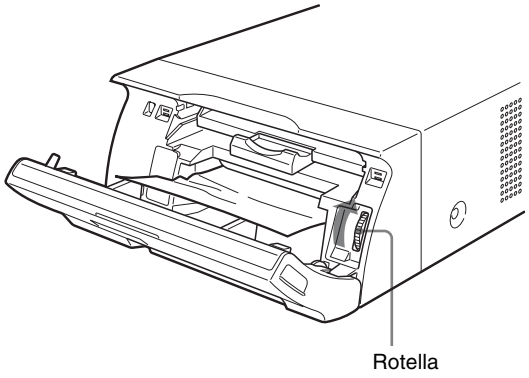
1 Estrarre il vassoio di alimentazione carta premendo in corrispondenza del simbolo ⏏.



2 Rimuovere la carta eventualmente presente nel percorso carta.

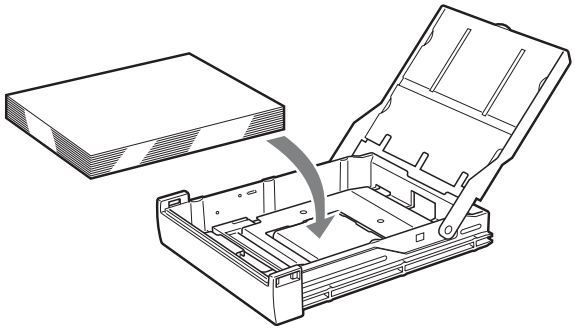


Se l'inceppamento si trova molto all'interno della stampante e non può essere rimosso, aprire lo sportello nastro e ruotare la rotella verso l'alto. Così facendo si espelle la carta all'interno della stampante.



Qualora non fosse possibile rimuovere l'inceppamento anche agendo sulla rotella, fare riferimento a "Se non è possibile rimuovere l'inceppamento" a pagina 33.

3 Caricare correttamente la carta.



Note

- Non riutilizzare la carta rimossa al punto 2.
- Utilizzare unicamente la carta fornita nei pacchetti di stampa raccomandati per questa stampante.

4 Inserire il vassoio di alimentazione carta nella stampante.

Se non è possibile rimuovere l'inceppamento

La seguente procedura descrive come aprire il coperchio inferiore della stampante per rimuovere l'inceppamento.

Note

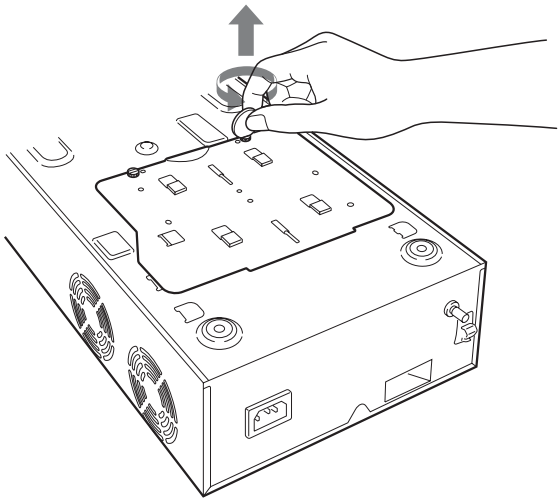
- Prima di procedere con la rimozione dell'inceppamento come descritto di seguito, premere il pulsante ⏻ POWER per spegnere la stampante e disconnettere il cavo di alimentazione dalla presa elettrica a parete.
- Prima di rovesciare la stampante, rimuovere tutti i cavi collegati ad essa. La piegatura eccessiva dei cavi può danneggiarli, dando luogo a pericoli di incendio o di folgorazione.
- Qualora fosse necessario toccare i componenti interni della stampante per rimuovere l'inceppamento, fare attenzione a non danneggiarli.

1 Premere il pulsante ⏻ POWER per spegnere la stampante, quindi disconnettere cavo di alimentazione e il cavetto USB.

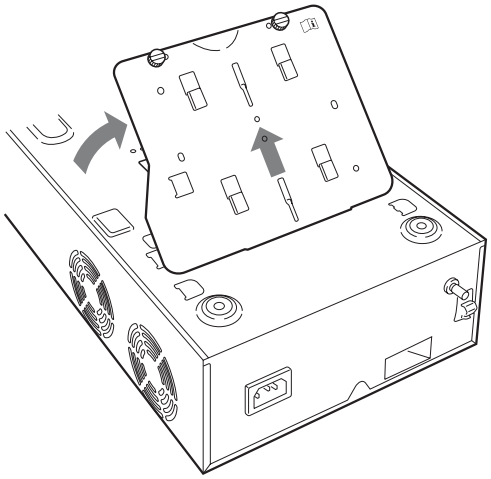
2 Rimuovere il vassoio di alimentazione carta dalla stampante.

3 Rovesciare la stampante.

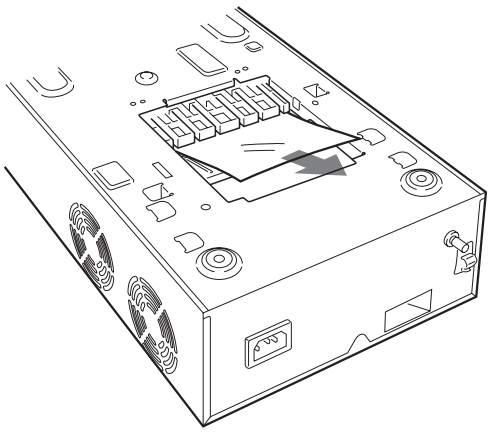
4 Utilizzando uno strumento piatto, ad esempio una moneta, rimuovere le due viti che assicurano il coperchio inferiore.



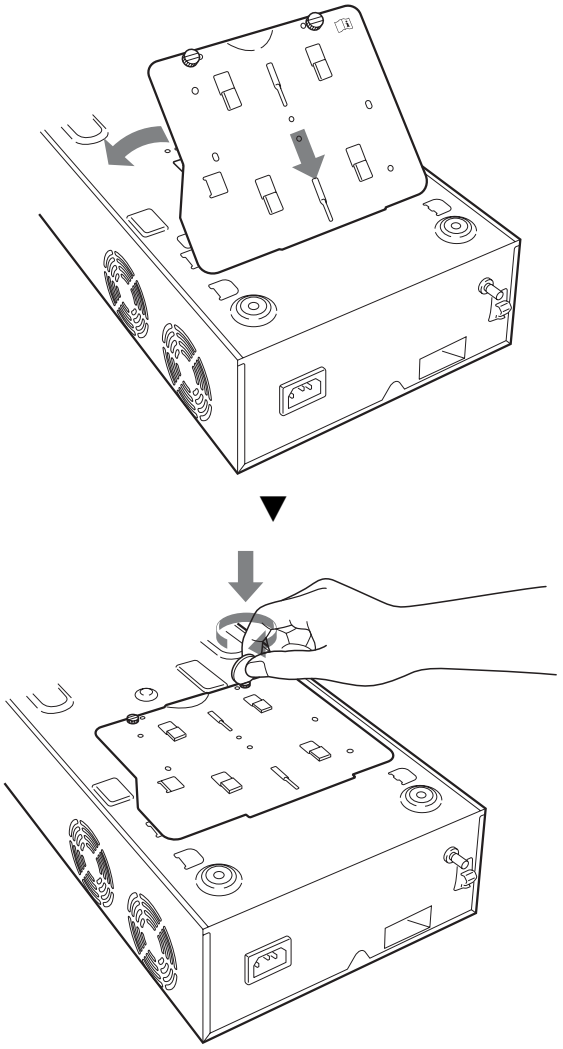
5 Sollevare il coperchio inferiore e rimuoverlo dalla stampante.



6 Rimuovere con cautela la carta inceppata.



7 Rimontare il coperchio inferiore.



Attenzione

Rimontare sempre il coperchio inferiore precedentemente rimosso.
La stampante non può stampare mentre il coperchio inferiore è rimosso.

Se l'inceppamento non può ancora essere rimosso

Contattare il proprio rivenditore Sony. Non cercare di rimuovere la carta con forza.

Licenza

Con questo apparecchio viene fornito software con licenza “The FreeType Project LICENSE” e “The Catharon Open Source LICENSE”. Forniamo questo software in base ad accordi di licenza con i rispettivi proprietari di copyright. In base ai requisiti dei proprietari di copyright di tali applicazioni software, abbiamo l’obbligo di informarvi di quanto segue.

The FreeType Project LICENSE

Copyright 1996-2002 di David Turner, Robert Wilhelm e Werner Lemberg
Il codice sorgente fornito da FreeType Project è utilizzato per la rasterizzazione dei font TrueType.

The Catharon Open Source LICENSE

Copyright(c) 2000 di Catharon Productions, Inc.
Il codice sorgente fornito da Catharon Productions Inc è utilizzato per la corretta visualizzazione dei font TrueType.

EU: Sony Europe B.V.
Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium
UK: Sony Europe B.V.
The Heights, Brooklands, Weybridge,
Surrey KT13 0XW, United Kingdom
CH: Sony Europe B.V., Hoofddorp,
Schlieren/Switzerland Branch
Wiesenstrasse 5, 8952 Schlieren, Switzerland

EC REP

Sony Belgium, bijkantoor van
Sony Europe B.V.
Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem,
Belgium

CH REP

Sony Europe B.V., Hoofddorp,
Schlieren/Switzerland Branch
Wiesenstrasse 5, 8952 Schlieren,
Switzerland

Sony Corporation
1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo,
108-0075 Japan